

Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I zobaczywszy — Jezus — myśli ich, powiedział: Aby co myślicie złego w — sercach waszych?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A zobaczywszy Jezus zamysły ich powiedział aby czemu wy rozważacie niegodziwe w sercach waszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus zaś, gdy zobaczył ich myśli,* powiedział: Dlaczego o złych rzeczach myślicie w swoich sercach? **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I zobaczywszy Jezus myśli ich, powiedział: Czemu wymyślacie złości w sercach waszych?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A zobaczywszy Jezus zamysły ich powiedział aby czemu wy rozważacie niegodziwe w sercach waszych

¹⁾ <x>470 12:25</x>; <x>480 12:15</x>; <x>490 6:8</x>; <x>500 2:25</x>

²⁾ <x>10 6:5</x>; <x>230 94:11</x>